

技能実習生の友

Bạn Của Thực Tập Sinh Kỹ Năng

Tháng 1/2023 Số Mùa Đông

Chuyên mục

Tìm hiểu tình cảm của người Nhật qua tranh manga “Cách thưởng thức mùa đông ở Nhật Bản”

◇Nhật Bản – Vùng đất tuyết ~Vi sao tuyết rơi nhiều~ ◇Ngày Tết ở Nhật Bản~Món ăn Osechi và cháo Thất thảo Kokugonomori “Những chữ Kanji đọc giống nhau”

Hãy hiểu tình cảm người Nhật qua manga

— Cách thưởng thức mùa đông ở Nhật Bản —



Những cách thưởng thức mùa đông ở Nhật Bản!

Ở Nhật Bản, vào mùa đông nhiệt độ xuống thấp và có nhiều nơi có tuyết rơi. Những nơi có tuyết rơi nhiều rất phù hợp cho các môn thể thao đông lạnh như trượt tuyết, trượt ván. Ở Nhật có một bài hát đồng dao (bài hát cho trẻ em) được nhiều người ưa thích, có tiêu đề là “雪” (Yuki - nghĩa là Tuyết). Bài hát bắt đầu bằng câu “Yuki ya konkon, arareyakonkon” (Tuyết rơi rơi, mưa tuyết rơi rơi). Mỗi khi trời bắt đầu có tuyết rơi, nhiều người nhớ đến bài hát này. Các bạn thử tra trên mạng internet xem nhé. Vào mùa đông lạnh lẽo, chúng ta hãy ăn những món ăn làm ấm cơ thể, chống lại cái lạnh. Mong các bạn hãy gìn giữ sức khỏe trong mùa đông này.

「Tờ tin “Bạn Của Tu Nghiệp Sinh” được phát hành bằng tiếng Nhật (có kèm cách đọc) và 9 thứ tiếng khác (Tiếng Việt, tiếng Trung, tiếng Philippines, tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Campuchia, tiếng Myanmar, tiếng Mông Cổ và tiếng Anh) với những nội dung như thông tin hữu ích trong cuộc sống ở Nhật Bản, tài liệu học tiếng Nhật và truyện manga 4 khung tranh. Các bạn thực tập sinh kỹ năng, tu nghiệp sinh hãy tận dụng nhé.



Nhật Bản – Vùng đất Tuyết ~Lý do vì sao tuyết rơi nhiều~

Nước bạn có tuyết rơi không? Nhật Bản là một trong những nước trên thế giới có những vùng đất tuyết*. Theo xếp hạng của truyền thông nước ngoài “Những thành phố tuyết rơi nhiều nhất thế giới” thì đứng đầu danh sách này là 3 thành phố của Nhật Bản. Thứ nhất là thành phố Aomori, thứ hai là thành phố Sapporo và thành phố Toyama đứng thứ ba. Vì sao mà ở Nhật Bản lại có tuyết rơi nhiều đến như vậy?

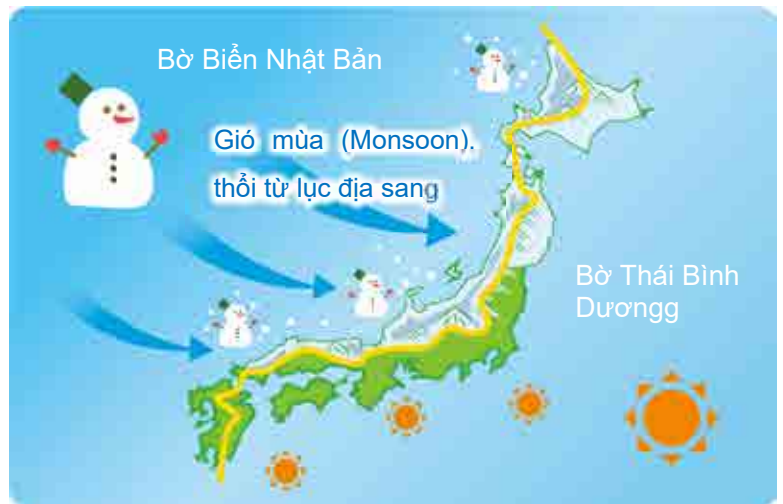
Trước hết nói về khu vực Đông Á và Đông Nam Á thì ở đây có hiện tượng gió mùa (Monsoon). Vào mùa hè, gió mùa thổi từ Thái Bình Dương vào đất liền còn mùa đông thì ngược lại, từ đất liền thổi ra biển. Vì thế vào mùa đông, gió khô lạnh từ đất liền thổi về hướng Quần đảo Nhật Bản. Luồng không khí lạnh này đi qua Biển Nhật Bản, nơi có dòng hải lưu ấm Tsushima gây ra nhiều hơi nước trong không khí. Khi đi ngang qua dòng hải lưu ấm này, gió mùa khô lạnh gặp hơi nước sẽ tạo thành mây. Khối mây này khi tới Quần đảo Nhật Bản, gặp các rặng núi chạy dọc từ Bắc xuống Nam thì dâng cao lên cao, bị lạnh đột ngột nên biến thành tuyết và rơi xuống khu vực bên Biển Nhật Bản.

Sau khi tuyết rơi hết thì những luồng gió này trở nên khô lạnh, vượt qua núi và thổi về phía những khu vực phía Đông như Kanto và Tokai ở ven bờ Thái Dương. Nên mùa đông, những khu vực này thường có nhiều ngày nắng đẹp và khô lạnh.

* Vùng đất tuyết: Nơi có nhiều tuyết rơi vào mùa đông

* Hải lưu ấm: Dòng chảy trên biển có nhiệt độ cao hơn so với nước biển xung quanh.

* Hơi nước: Hơi nước có trong không khí



Phía bờ Biển Nhật Bản có nhiều tuyết



Cơ chế hình thành tuyết

Nguồn : NHK WORLD-JAPAN 「Thông tin phòng chống thảm họa cho người nước ngoài」
Trang tin này cung cấp tin tức về phòng chống thảm họa bằng tiếng Nhật đơn giản và 20 thứ tiếng khác.



Năm mới ở Nhật
 ~Món Osechi và cháo Thất thảo~



Món ăn truyền thống trong dịp năm mới ở Nhật Bản là món “Osechi”. Từ thời Heian xa xưa (từ năm 794 đến khoảng năm 1185), cứ mỗi dịp tiết nhật (tức là dịp chuyển mùa) thì ở Cung trung (tức Cung điện, nơi ở của Thiên hoàng) lại tổ chức các buổi lễ cúng thần bằng những món ăn được gọi là “Osechi Ryori” (Ryori có nghĩa là món ăn). Đến thời kỳ Edo (1603~1868) món ăn này được phổ biến trong dân chúng và món ăn vào dịp Năm mới, một trong những tiết quan trọng nhất trong năm dần được gọi là món Osechi. Ngày nay, trong món ăn Osechi gồm có các món như đậu đen hầm đường kuromae, trứng cá muối kazunoko, chè khoai lang với hạt dẻ kinton,

trứng trắng cuộn datemaki, chả cá hồng bạch kamaboko hoặc các loại tôm cá... được bày trong một chiếc hộp vuông có nhiều tầng, gọi là Jubako.

Sau đó, đến ngày 7/1, với mong muốn ngăn ngừa bệnh tật và có sức khỏe, người Nhật lại có tập quán ăn món cháo Thất thảo Nanakusa gayu. Cháo Thất thảo là cháo trắng, được nấu với 7 loại rau cỏ mùa Xuân gồm có các loại rau sau: Seri (rau cần), Nazuna, Gogyou (rau khúc), Hakobera, Hotokenoza, Suzuna (lá củ cải tròn) và Suzushiro (lá củ cải thường).

Cách nấu cháo Thất thảo (Nanakusa gayu)

Lấy một cốc gạo (khoảng 150g), 7 cốc nước và một chút muối. Trước hết đãi gạo qua rồi cho vào nồi, cho nước vào ngâm độ 30 phút. Đặt nồi lên bếp, đun sôi thì để lửa nhỏ, đun tiếp độ 40 phút. Khi cháo nhừ thì cho các loại rau đã thái nhỏ vào. Khi thấy rau mềm cho thêm chút muối vào rồi đập vung, tắt bếp để thêm một lúc là được.

Gần đây, vào dịp ăn cháo Thất thảo, chúng ta có thể dễ dàng mua được những hộp đựng 7 loại rau cỏ này tại các siêu thị. Các bạn cùng thử nấu xem nhé.



Kokugonomori

Đây là tài liệu để học thêm từ vựng tiếng Nhật và cách sử dụng. Chúng ta thử đọc và cùng nghĩ câu trả lời nhé. (Giải đáp có trong trang sau).



Thực tập sinh kỹ năng – Ảnh đẹp trong tháng



Nữ thực tập sinh Việt Nam rực rỡ trong bộ áo kimono furisode (Kimono dài tay) mừng Năm mới ở Nhật! Lần đầu được trải nghiệm mặc áo Kimono đã trở thành kỷ niệm khó quên ở Nhật.

※ Ảnh gửi đăng tháng 1/2022

(医療法人泉整形外科病院 介護老人保健施設コスモス)

Chúng tôi lựa chọn những bức ảnh do các cơ quan tiếp nhận gửi đăng tại chuyên mục “技能実習 Days” trên trang chủ của JITCO. Hãy tham khảo cách gửi ảnh trên chuyên mục “技能実習 Days” của chúng tôi.

(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



Giới thiệu về dịch vụ tư vấn

Bạn có gặp khó khăn ư? (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

Hiệp hội thực tập kỹ năng quốc tế (OTIT) có các dịch vụ tư vấn bằng tiếng bản ngữ (tiếng mẹ đẻ) khi các bạn gặp khó khăn, về các cơ sở tư vấn địa phương, thông tin phòng tránh thảm họa hay là nơi các bạn có thể tải các ứng dụng như げんばのにほんご GENBA NO NIHONGO (Tiếng Nhật ở Công trường) hoặc 技能実習手帳 (SÁCH HƯỚNG DẪN THỰC TẬP SINH KỸ NĂNG)



Hãy cho chúng tôi biết bạn muốn từ tin

[Bạn Của Thực Tập Sinh Kỹ Năng] đăng tải những thông tin như thế nào!

Xin hãy gửi cho chúng tôi ý kiến, cảm tưởng về từ tin 「Bạn Của Thực Tập Sinh Kỹ Năng」 hoặc các bạn muốn chúng tôi đăng tải những thông tin gì hoặc chủ đề gì. Xin gửi cho chúng tôi thông qua hộp thư bên tay phải.



旗のカタカナは、漢字を字音通りに読む「音読み」を示しています。指示がなかったら、「て」「みみ」「おもう」のように大和言葉訓読みとして読む方が多いかもしれませんね。
小学校で学習する「シ」と読む漢字は三十三の違う形と意味をもっています。
「シ」「シュ」にも、また三つ、四つの漢字がありますよ。



◆こくごこたえ

Những chữ katakana viết trong hình những lá cờ dưới đây biểu hiện cách đọc chữ Kanji (chữ Hán) theo âm Hán, gọi là “onyomi”. Nếu không có ghi chú gì, thì nhiều trường hợp, những từ trong bảng này sẽ được đọc theo âm tiếng Nhật (kunyomi) là “te” hoặc “mimi”. Ở cấp tiểu học, riêng âm “shi” cũng có tới 33 chữ Hán khác nhau cả về chữ viết lẫn ý nghĩa. Âm “shi” hoặc “shu” cũng có tới 3 hoặc 4 chữ Hán khác nhau.

技能実習生・研修生向け母国語情報誌

技能実習生の友

2023年1月 冬季号

2023年1月1日発行

発行

電話

JITCO ホームページ

公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)

総務部広報室

〒108-0023

東京都港区芝浦2-11-5

五十嵐ビルディング

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

<https://www.jitco.or.jp/>